



Numéro 12



Études Sommaire

- * Les conditions de l'écriture sur l'habiter. Le défi de deux discours savants: l'architecture et la philosophie
Madjid CHACHOUR
Mohammed Chaouki ZINE
- * Le traducteur Algérien: De l'université à la vie professionnelle
BELABDI Asma



العدد 12



المحتويات

- * العلم الهندي القديم وتصوره للذرة
دراس شيرزاد
- * العقلانية الرشدية ونظرية الوجود
غيضان السيد علي
- * رؤية فلسفية لموقف المجتمع من نسوة الفن
هالة محجوب محمد علي
- * ديوان "المشاهد" لأحمد نبوي قراءة في البات الإبداع
راضي حلال عبد الحفيظ
- * القصة القصيرة جداً في القرآن الكريم
محمد محمود كمالو
- * سيمون دي بوفوار - بين ما بعد الحداثة والنسوية
أميرة سامي محمود حسين
- * الطريقة الصوفية في إسبانيا: تسامح وتقبل للآخر- ترجمة من اللغة الإسبانية
بوطالب كلثوم
- * تعليم الفلسفة في النظام التربوي الجزائري
قسول ثابت
- * دور الشرطة الفلسطينية في الحد من جريمة تعاطي المخدرات في محافظة الخليل
رؤوف نادي محمود أبوعواد
- * الأسرة العربية في ظل التغيرات الاجتماعية بين الثبات والتغير
أسعد فايزة زرهوني
- * إشكالية هوية اللغة في ظل الفضاءات الاتصالية الجديدة:قراءة في لغة "الإيموجي" "fémoji"
عبد الكريم بن عيشة
- * فينومينولوجيا الكلام عند مـرلو-بونت
علام محمد
- * الحداثة ومظاهر انصهارها عن القيمة في النموذج الاقتصادي والسياسي والفني
بن حجية عبد الحليم
- * الصياغة التصويرية للعبارة اللغوية عند طه عبد الرحمان
جمال العين زهور
- * قراءة العقل الحدائي للتراث العربي الإسلامي في فكر جورج طرابيشي...العقل الإسلامي أمام رهن القومية الثقافية والعلمانية
مناد صافية
- * الأيديولوجيا في الفكر العربي الإسلامي "طروحات عبد الله العروي نموذجاً"
بلخضر نوال
- * إشكالية ترجمة المصطلحات الضريبية (دراسة تطبيقية)
لعامرة محامد فاطمية
- * الترجمة الآلية بين الضوابط اللغوية والقواعد التقنيّة
زهيرة كبير
- * الصحافة الاستقصائية في الجزائر هل هي مؤشر فعلي على الانفتاح الإعلامي والتثقي ؟
أيت قاسي ذهبية
- * السياحة الثقافية ممارسة من أجل تثمين وحماية التراث في الجزائر
جميل نسيمية
- * مبادئ البيكل التنظيمي ودورها في خلق المناخ التنظيمي
سيفي يوسف



السداسي (1) 2019

التدوين

مجلة نصف سنوية محكمة تعنى بالدراسات الفلسفية والعلوم الاجتماعية والإنسانية والمعلومات والترجمة
تصدر عن مخبر الأنساق، البنيات، النماذج، والممارسات -جامعة محمد بن أحمد وهران2-



الرئيس الشرفي:
أ.د. البخاري حماني
مدير المجلة
أ.د. دراس شهراد
أ.د. بن مزيان بن شرقي

مدير النشر
أ.د. عبد اللاوي عبد الله
أ.د. العايدي عبد الكريم

رئيس التحرير
أ.د. العربي ميلود

السداسي
الأول

الهيئة الاستشارية

*عبد الإله عبد القادر (جامعة وهران1)
*كريستفو وولف (برلين الحرة)
*بن مزيان بن شرقي (جامعة وهران2)
*بوقاف عبد الرحمن (جامعة الجزائر2)
*غماري طيبي (جامعة معسكر)
*رشيدة التريكي (جامعة تونس)
*جديدي محمد (جامعة قسنطينة2)
*مولفي محمد (جامعة وهران2)
*بن سعدي فيصل (جامعة وهران)
*دراس شهرزاد (جامعة وهران2)
*صديقي حسين (جامعة وهران2)

*بشير محمد (جامعة تلمسان)
*إريك لوسرف (باريس)
*باتريس فرمران (باريس)
*زمور زين الدين (جامعة وهران2)
*فتحي التريكي (جامعة تونس)
*مزوار بلخضر (جامعة تلمسان)
*هوبر فوندان (جامعة بوردو2)
*لقجع عبد القادر (جامعة وهران2)
*ستيفان دواي (باريس)
*بلحسن مباركة (جامعة وهران2)

2019

العدد
12

مساعداو التحرير

*قواسمي مراد (جامعة مستغانم)
*بلعالي دومة ميلود (جامعة الشلف)
*ديشي عقيلة (جامعة باريس 8 - فرنسا)
*محمود خليف عبيد الحيازي (جامعة الموصل، العراق)

*خالد البحري (جامعة تونس المنار)
*سامي أميرة (جامعة الاسكندرية، مصر)
*يوسف سليمان عبد الواحد (القاهرة، مصر)
*أبو عواد رؤوف (فلسطين)

ISSN :
2170-0419

لجنة القراءة (المراجعين)

*يومحراث بلخير (جامعة وهران2)
*بلعالي دومة ميلود (جامعة الشلف)
*قواسمي مراد (جامعة مستغانم)
*أحمد براهيم (جامعة مستغانم)
*مخلوف سيد احمد (جامعة سيدي بلعباس)
*مالك شليح توفيق (جامعة وهران2)
*مرقومة منصور (جامعة مستغانم)
*لبولة مصطفى (جامعة الشلف)
*بلحضري بلوفة (جامعة مستغانم)
*حمادي السايح (جامعة مستغانم)
*مغربي زين العابدين (جامعة سيدي بلعباس)
*ناصر صلاح (جامعة الخرطوم - السودان)
*لغرس سهيلة (جامعة معسكر)

*العربي ميلود (جامعة مستغانم)
*عطار أحمد (جامعة تلمسان)
*بوجلال مصطفى (جامعة مستغانم)
*بوصوار نجمة (جامعة مستغانم)
*صحي فيصل (جامعة وهران1)
*فكروي الزاوي (جامعة سيدي بلعباس)
*حموم لخضر (جامعة مستغانم)
*لعمارة محامد يحيى (جامعة مستغانم)
*بن علي محمد (المركز الجامعي غليزان)
*بن يمينه محمد كريم (جامعة سعيدة)
*زربي احلام (المركز الجامعي عين تموشنت)
*زواقة بدر الدين (جامعة باتنة)

التدوين
مجلة
محكمة

الإدارة: مخبر الأنساق، البنيات، النماذج، والممارسات -جامعة وهران2 محمد بن أحمد
كلية العلوم الاجتماعية، جامعة2 وهران، ص ب 1530: بريد المنور، وهران، الجزائر.

البريد الإلكتروني: tadwinedssh@gmail.com

www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/377



السداسي (1) 2019

التدوين

مجلة نصف سنوية محكمة تعنى بالدراسات الفلسفية والعلوم الاجتماعية والإنسانية والمعلومات والترجمة
تصدر عن مخبر الأنساق، البنيات، النماذج، والممارسات -جامعة محمد بن أحمد وهران-2-



السداسي

الأول

2019

العدد

12

ISSN :
2170-0419

التدوين

مجلة

محكمة

قواعد النشر في مجلة التدوين

ترحب المجلة بمشاركة الأساتذة والباحثين من كل الجامعات الجزائرية والأجنبية
وتقبل للنشر الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الفلسفية والعلوم الاجتماعية
والإنسانية والمعلوماتية والترجمة وفقا للقواعد الآتية: أن يتسم البحث بالأصالة النظرية
والحدثة العلمية.

- أن لا يتجاوز عدد الكلمات 5500 كلمة.
- أن يلتزم الكاتب بشروط النشر المرفقة في ملف خاص بدليل المؤلفين، يقوم بتحميله
من حساب المجلة بالبوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP
- أن تخضع المقالات المقترحة للتحكيم العلمي قبل النشر وتحتفظ المجلة بحقها في
إدخال التعديلات وإرجاعها لأصحابها لإجراء التصحيحات أو رفضها إذا
كانت غير منسجمة مع المعايير المنهجية والتقنية.
- لا تردّ البحوث التي تتلقاها المجلة لأصحابها نشرت أو لم تنشر.
- كل المراسلات ترسل عن طريق البوابة الوطنية: <https://www.asjp.cerist.dz/>

الدراسات المنشورة في المجلة تعبر عن آراء أصحابها وحدهم
ولا تلزم مجلة التدوين بأية حال



السداسي (1) 2019

مجلة نصف سنوية محكمة تعنى بالدراسات الفلسفية والعلوم الاجتماعية والإنسانية والمعلومات والترجمة
تصدر عن مغبر الأنساق، البنيات، النماذج، والممارسات -جامعة محمد بن أحمد وهران-2-

التدوين



المحتويات

دراسات:

1	دراس شهرزاد	* العلم الهندي القديم وتصوره للذرة
17	غيضان السيد علي	* العقلانية الرشدية ونظرية الوجود
45	هالة محجوب محمد علي	* رؤية فلسفية لموقف المجتمع من نسوثة الفن
82	راضي حلال عبد الحفيظ	* ديوان "المشاهد" لأحمد نبوي قراءة في آليات الإبداع
94	محمد محمود كالمو	* القصة القصيرة جداً في القرآن الكريم
112	أميرة سامي محمود حسين	* سيمون دي بوفوار - بين ما بعد الحداثة والنسوية
120	بوطالب كلثوم	* الطريقة الصوفية في إسبانيا: تسامح وتقبل للآخر - ترجمة من اللغة الإسبانية
127	قسول ثابت	* تعليم الفلسفة في النظام التربوي الجزائري
139	رؤوف نادي محمود أبوعواد	* دور الشرطة الفلسطينية في الحد من جريمة تعاطي المخدرات في محافظة الخليل
164	أسعد فايزة زرهوني	* الأسرة العربية في ظل التغيرات الاجتماعية بين الثبات والتغير
180	عبد الكريم بن عيشة	* إشكالية هوية اللغة في ظل الفضاءات الاتصالية الجديدة: قراءة في لغة "الإيموجي" l'emoji
203	علام محمد	* فينومينولوجيا الكلام عند مرلو-بونتي
220	بن حجة عبد الحليم	* الحداثة ومظاهر انفصالها عن القيمة في الأنموذج الاقتصادي والسياسي والفني
232	حمر العين زهور	* الصياغة الصورية للعبارة اللغوية عند طه عبد الرحمان
246	مناد صافية	* قراءة العقل الحدائي للتراث العربي الإسلامي في فكر جورج طرابيشي... العقل الإسلامي أمام رهن القومية الثقافية والعلمانية
265	بلخضر نوال	* الأيديولوجيا في الفكر العربي الإسلامي "طروحات عبد الله العروي نموذجاً"
290	لعمارة محامد فاطيمة	* إشكالية ترجمة المصطلحات الضريبية (دراسة تطبيقية)
306	زهيرة كبير	* الترجمة الآلية بين الضوابط اللغوية والقيود والتقنية
318	آيت قاسي ذهبية	* الصحافة الاستقصائية في الجزائر هل هي مؤشر فعلي على الانفتاح الإعلامي والتقني ؟
338	جميل نسيم	* السياحة الثقافية ممارسة من أجل ترميم وحماية التراث في الجزائر
350	سيفي يوسف	* مبادئ الهيكل التنظيمي ودورها في خلق المناخ التنظيمي

السداسي

الأول

2019

العدد

12

ISSN :
2170-0419

التدوين

مجلة

محكمة

مجلة التدوين العدد 12 / السادس الأول 2019

الافتتاحية

تظهر مجلة التدوين في موعدها المحدد لتصدر العدد الثاني عشر لها منذ تأسيسها، والعدد الثالث لها عبر البوابة الجزائرية للمجلات العلمية. ويهدى هذا العدد للمرحوم الأستاذ البخاري حماته، فيلسوف الثورة الجزائرية ومؤسس قسم الفلسفة بوهران. عرفانا لما قدمه للفلسفة محليا وعالميا. فألف رحمة على روحك الطيبة.

كما جرت العادة تنوعت مقالات هذا العدد من ناحية المواضيع المطروحة، ومن ناحية اللغة المكتوبة لباحثين جزائريين أسهموا وأبدعوا في طروحاتهم، إضافة إلى مساهمة عدد من الباحثين العرب بمقالات متميزة ومتنوعة حملتها أوراق هذا العدد من المجلة.

ابتدأ هذا العدد بمقالة للأستاذة دراس شهرزاد مديرة المجلة موسوم ب: العلم الهندي القديم وتصوره للذرة. ليتبعها مقال حول العقلانية الرشدية ونظرية الوجود للدكتور غيضان السيد علي من جامعة بني سويف بمصر. ومن نفس البلد الشقيق تكتب الدكتورة هالة محجوب خضر محمد: رؤية فلسفية لموقف المجتمع من نسوثة الفن. ثم ينقلنا الدكتور راضي جلال عبد الحفيظ من جامعة الطائف بالملكة العربية السعودية في مغامرة شعرية من خلال قراءة ديوان "المشاهد" لأحمد نبوي قراءة في آليات الإبداع. وحول القصة في القرآن الكريم يكتب الدكتور محمد محمود كمالو من جامعة اديامان، دولة تركيا. ومن جامعة آخي أوران، دولة تركيا، تكتب الدكتورة أميرة سامي محمود حسين حول سيمون دي بوفوار - بين ما بعد الحداثة والنسوية. وعن الطريقة الصوفية في إسبانيا: تسامح وتقبل للآخر، تكتب الدكتورة بوطالب كلثوم من جامعة محمد الخامس/الرباط، دولة المغرب. ومن دولة فلسطين يكتب رؤوف نادي محمود أبو عواد عن دور الشرطة الفلسطينية في الحد من جريمة تعاطي المخدرات في محافظة الخليل.

البحوث الجزائرية نفتتحها بمقالة للدكتور قسول ثابت من جامعة سيدي بلعباس حول تعليم الفلسفة في النظام التربوي الجزائري. ثم تكتب الدكتورة اسعد فايزة زرهوني حول الأسرة العربية في ظل التغيرات الاجتماعية بين الثبات والتغير. يتبعها مقال موسوم ب: إشكالية هوية اللغة في ظل الفضاءات الاتصالية الجديدة: قراءة في لغة "الإيموجي" emoji، للدكتور عبد الكريم بن عيشة من جامعة عبد الرحمان ميرة - بجاية. ثم يكتب الباحث علام محمد من جامعة تلمسان: فينومينولوجيا الكلام عند مـرلو-بونتي. وحول الحداثة ومظاهر انفصالها عن القيمة - في الأنموذج الاقتصادي والسياسي والفني - يكتب الدكتور بن حجية عبد الحليم من جامعة الشلف.

ثم تطرح علينا الدكتورة حمر العين زهور من جامعة تيارت إشكالية: الصياغة الصورية للعبارة اللغوية عند طه عبد الرحمان. وحول فكر جورج طرابيشي تقدم الباحثة مناد صافية من جامعة وهران 2، قراءة في العقل الحدائي للتراث العربي الإسلامي. ودائما في سياق الفكر العربي المعاصر تكتب الباحثة بلخضر نوال من جامعة تلمسان حول الأيديولوجيا في الفكر العربي الإسلامي "طروحات عبد الله العروي نموذجا".

في مجال الترجمة تتعرض الباحثة لمعاملة محاميد فاطمة من جامعة وهران 2 إلى إشكالية ترجمة المصطلحات الضريبية. وفي نفس المجال تكتب الباحثة زهيرة كبير من جامعة تلمسان، الترجمة الآلية بين الضوابط اللغوية والقيود والتقيد التقنية. عقب ذلك تتساءل الدكتورة آيت قاسمي ذهبية من جامعة الأغواط حول: الصحافة الاستقصائية في الجزائر هل هي مؤشرفعلي على الانفتاح الاعلامي. والتقني ؟. ثم يليها مقال حول: السياحة الثقافية ممارسة من أجل تنمية وحماية التراث في الجزائر، للدكتورة جميل نسيم من جامعة وهران 1. وكان آخر مقال باللغة العربية في هذا العدد متعلق بعلم النفس العمل والتنظيم موسوم ب: مبادئ الهيكل التنظيمي ودورها في خلق المناخ التنظيمي، للباحث سيفي يوسف من جامعة وهران 2.

باللغة الفرنسية يكتب الباحثان الجزائريان محمد شوقي الزين ومجيد شاشور:

Les conditions de l'écriture sur l'habiter. Le défi de deux discours savants:
l'architecture et la philosophie.

ثم تكتب الباحثة بلعدي أسماء من جامعة مستغانم:

Le traducteur Algérien: De l'université à la vie professionnelle.

د/ العربي ميلود

رئيس التحرير

	AT-TADWIN Revue Semestriel pour les Études en Philosophie, Sciences sociales et humaines, Sciences de l'information et la Traduction. Publiée Par Laboratoire : Systèmes, Structures, Modèles et Pratiques : Philosophie, Sciences Sociales et Traduction– Université d'Oran2.		جامعة وهران 2 ORAN 2 UNIVERSITY 																										
	Directeur de la Revue Pr.BOUKHARI Hammana Pr.DERRAS Chahrezad Pr.BENMEZIANE Bencherki	Directeur d'édition Pr.ABDELLAOUI Abdallah Pr.ELAIDI Abdelkrim	Directeurs de la Rédaction Pr.MILOUL Larbi																										
SEMESTRE 1 2019 Numéro 12 ISSN: 0419-2170	Conseil de Consultation <table><tr><td>Abdelkader Abdelilah (université d'oran1)</td><td>Mohamed djedidi (université de constantine)</td></tr><tr><td>Abdelkader lakjaa (université d'oran2)</td><td>Mohamed mouffi(université d'oran2)</td></tr><tr><td>Abderrahman boukaff(université d'alger2)</td><td>Petrice vermeren (université paris8)</td></tr><tr><td>Bachir mohamed (université de tlemcen)</td><td>Rachida triki (université de tunes)</td></tr><tr><td>Benmeziane bencherki(université d'oran2)</td><td>Fethi triki (université de tunes)</td></tr><tr><td>Stéphan douailler (université pari8)</td><td>Tayebi ghomari (université de mscara)</td></tr><tr><td>Zin-eddine zammour(université d'oran2)</td><td>Hubert fontin(bordeauxII)</td></tr><tr><td>Christoph wulf(université berlin libre)</td><td>Belakhder mezouar (université de tlemcen)</td></tr><tr><td>Erie lcerf(université paris8)</td><td>Derras Chahrezad</td></tr></table> Comité de Lecture <table><tr><td>Boumehrat belkhire</td><td>larbi miloud</td></tr><tr><td>Belailia douma miloud</td><td>Yazli benameur</td></tr><tr><td>Gouasmi mourad</td><td>Belahcen m'barka</td></tr><tr><td>Aoussin seddiki</td><td>Mohamed daoud</td></tr></table>			Abdelkader Abdelilah (université d'oran1)	Mohamed djedidi (université de constantine)	Abdelkader lakjaa (université d'oran2)	Mohamed mouffi(université d'oran2)	Abderrahman boukaff(université d'alger2)	Petrice vermeren (université paris8)	Bachir mohamed (université de tlemcen)	Rachida triki (université de tunes)	Benmeziane bencherki(université d'oran2)	Fethi triki (université de tunes)	Stéphan douailler (université pari8)	Tayebi ghomari (université de mscara)	Zin-eddine zammour(université d'oran2)	Hubert fontin(bordeauxII)	Christoph wulf(université berlin libre)	Belakhder mezouar (université de tlemcen)	Erie lcerf(université paris8)	Derras Chahrezad	Boumehrat belkhire	larbi miloud	Belailia douma miloud	Yazli benameur	Gouasmi mourad	Belahcen m'barka	Aoussin seddiki	Mohamed daoud
Abdelkader Abdelilah (université d'oran1)	Mohamed djedidi (université de constantine)																												
Abdelkader lakjaa (université d'oran2)	Mohamed mouffi(université d'oran2)																												
Abderrahman boukaff(université d'alger2)	Petrice vermeren (université paris8)																												
Bachir mohamed (université de tlemcen)	Rachida triki (université de tunes)																												
Benmeziane bencherki(université d'oran2)	Fethi triki (université de tunes)																												
Stéphan douailler (université pari8)	Tayebi ghomari (université de mscara)																												
Zin-eddine zammour(université d'oran2)	Hubert fontin(bordeauxII)																												
Christoph wulf(université berlin libre)	Belakhder mezouar (université de tlemcen)																												
Erie lcerf(université paris8)	Derras Chahrezad																												
Boumehrat belkhire	larbi miloud																												
Belailia douma miloud	Yazli benameur																												
Gouasmi mourad	Belahcen m'barka																												
Aoussin seddiki	Mohamed daoud																												
AT-TADWIN	Administration Laboratoire :Systèmes, Structures, Modèles et Pratiques: Philosophie, Sciences Sociales et Traduction– Oran2;faculté des sciences sociales -université d'oran2. BP 1530 el-menaouer-oran2; Oran; Alger Email : tadwinedssh@gmail.com																												



AT-TADWIN

SEMESTRE (1) /2019



Revue Semestriel pour les Études en Philosophie, Sciences sociales et humaines, Sciences de l'information et la Traduction.
Publiée Par Laboratoire : Systèmes, Structures, Modèles et Pratiques : Philosophie, Sciences Sociales et Traduction– Université d'Oran2.

**SEMESTRE 1
2019**

**Numéro
12**

**ISSN:
0419-2170**

AT-TADWIN

Les règles de publication dans la revue AT-TADWIN

(EDSSH) se veut un espace scientifique et universitaire ouvert aux chercheurs nationaux et étrangers impliqués dans la recherche et les études en philosophie, sciences en arabe et en langues étrangères selon les règles suivantes :
Les textes proposés doivent être originaux, authentiques et n'ayant pas fait l'objet d'une publication antérieure.

Les textes ne pas dépasser 5500 mots.

Les notes et la liste des références doivent être saisies à la fin de l'article avec : auteur, ouvrage, édition.. lieu, année , page.

Les articles proposés sont évalués par le comité de lecture de la revue

Les textes non retenus ne sont pas retournés à leurs auteurs.

Après publication, l'auteur a le droit à un exemplaire de la revue.

Toute correspondance doit être envoyée à l'adresse: <https://www.asjp.cerist.dz/>

Les idées et les opinions exprimées dans les articles n'engagent que la seule responsabilité de leur auteurs



AT-TADWIN

SEMESTRE (1)/2019



Revue Semestriel pour les Études en Philosophie, Sciences sociales et humaines, Sciences de l'information et la Traduction.
Publiée Par Laboratoire : Systèmes, Structures, Modèles et Pratiques : Philosophie, Sciences Sociales et Traduction- Université d'Oran2.

**SEMESTRE 1
2019**

Numéro

12

**ISSN:
0419-2170**

AT-TADWIN

Sommaire

Études

*	Les conditions de l'écriture sur l'habiter. Le défi de deux discours savants: l'architecture et la philosophie	Madjid CHACHOUR Mohammed Chaouki ZINE	1
*	Le traducteur Algérien: De l'université à la vie professionnelle	BELABDI Asma	18

AT-TADWIN